

DIN EN 16329



ICS 75.160.20

Ersatz für
DIN EN 16329:2013-07

**Dieselmotoren und Haushaltsheizöle –
Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit –
Verfahren mit einem linearen Kühlbad;
Deutsche Fassung EN 16329:2022**

Diesel and domestic heating fuels –
Determination of cold filter plugging point –
Linear cooling bath method;
German version EN 16329:2022

Combustibles pour moteurs diesel et pour installations de chauffage domestique –
Détermination de la température limite de filtrabilité –
Méthode au bain à refroidissement linéaire;
Version allemande EN 16329:2022

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Materialprüfung (NMP)
Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 16329:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 19 „Gasförmige und flüssige Kraft- und Brennstoffe, Schmierstoffe und verwandte Produkte aus Erdöl und mit biologischem oder synthetischem Ursprung“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN (Niederlande) gehalten wird.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-06-42 AA „Prüfung von flüssigen Kraftstoffen und Heizölen“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des DIN-Normenausschusses Materialprüfung (NMP).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 261	siehe	DIN ISO 261
ISO 3310-1	siehe	DIN ISO 3310-1

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Das Dokument enthält eine Nationale Fußnote.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 16329:2013-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) zusätzliches Berichtsformat für Bias-Korrekturen eingeführt;
- b) normative Verweisungen aktualisiert;
- c) Literaturhinweise aktualisiert;
- d) Dokument redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 16329: 2013-07

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 261, *Metrisches ISO-Gewinde allgemeiner Anwendung — Übersicht*

DIN ISO 3310-1, *Analysensiebe — Technische Anforderungen und Prüfung — Teil 1: Analysensiebe mit Metall-drahtgewebe*

Deutsche Fassung

**Dieseldraftstoffe und Haushaltsheizöle —
Bestimmung des Temperaturgrenzwertes der Filtrierbarkeit —
Verfahren mit einem linearen Kühlbad**

Diesel and domestic heating fuels —
Determination of cold filter plugging point —
Linear cooling bath method

Combustibles pour moteurs diesel et pour installations
de chauffage domestique —
Détermination de la température limite de filtrabilité —
Méthode au bain à refroidissement linéaire

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. Oktober 2022 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Einleitung	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Kurzbeschreibung	6
5 Chemikalien und Hilfsmittel	6
6 Prüfeinrichtung	6
7 Probenahme	13
8 Vorbereitung der zu prüfenden Probe	13
9 Vorbereitung der Prüfeinrichtung	13
10 Durchführung	13
11 Kalibrierung und Verifizierung	14
12 Angabe der Ergebnisse	15
13 Präzision	15
13.1 Allgemeines	15
13.2 Wiederholbarkeit	15
13.3 Vergleichbarkeit	16
14 Prüfbericht	16
Anhang A (normativ) Thermometer-Anforderungen	17
Literaturhinweise	18

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 16329:2022) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 19 „Gasförmige und flüssige Kraft- und Brennstoffe, Schmierstoffe und verwandte Produkte aus Erdöl und mit biologischem oder synthetischem Ursprung“ erarbeitet, dessen Sekretariat von NEN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2023, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2023 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 16329:2013.

Ein wesentlicher technischer Unterschied zwischen diesem Dokument und der Vorgängerausgabe von EN 16329 ist:

— Ergänzung des Berichtsformats für Bias-Korrekturen.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Liste dieser Institute ist auf den Internetseiten von CEN abrufbar

Entsprechend der CEN CENELEC Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Das in diesem Dokument enthaltene Verfahren ist eine alternative Technik zu EN 116 [1]. Das Kühlbad wird nicht mehr in mehreren Temperaturstufen betrieben (wie in EN 116), sondern durch ein Kühlbad mit linearer Kühlung ersetzt.

Zu diesem Bestimmungsverfahren durchgeführte Ringversuche (ILS, en: inter-laboratories studies) zeigten eine verbesserte Präzision im Vergleich zu EN 116. Die Versuche umfassten die aktuell auf dem Markt erhältlichen Kraftstoffe einschließlich nicht-mineralölstämmiger Komponenten (FAME-Mischungen) oder Biokraftstoffen (biogenen Brennstoffen) und paraffinischen Dieselmkraftstoffen. Die CFPP-Werte für die geprüften Kraftstoffe lagen im Bereich von -47 °C bis $+11\text{ °C}$.